SUNDAY MISSALS

The Sunday Missals for the New Year (2021-2022) are now available. They are at the entrance of the church on both tables. Due to cost increases passed on to us by the supplier, we had to increase the sale of the missals to $7.00 each. There is a cash box available to place your funds. For security reasons, the cash box is emptied after each mass.

MISSELS EN ANGLAIS

Pour ceux et celles qui désirent se procurer une copie du missel anglais (2021-2022), celui-ci est maintenant disponible. Ils se situent aux deux tables à l'entrée de l'église. Attendu que notre fournisseur a augmenté ses prix, nous les vendons cette année pour la somme de 7,00$ chacun. Une boite pour laissez votre argent se trouve à l'une des tables. Pour des raisons sécuritaire, l'argent qui s'y retrouve est enlevé après chaque messe.

Offering – Thank you!

December 25, 2021 - $ 2913.95
Fundraising – $ 475.00
Renovations - $ 20.00
Grotto - $13,752.93
December 26, 2021 - $ 927.90

Quêtes – Merci!

le 25 décembre, 2021- 2913.95$
prélèvements – 475.00$
rénovations – 20.00$
grotte – 13,752.93$
le 26 décembre, 2021 927.90$

ADRESSE E-MAIL

Avec la pandémie occasionnée avec le Covid-19, la paroisse cherche tout le moyen possible afin de garder les paroissiens et paroissiennes informés sur les affaires de la paroisse. Plusieurs d'entre vous ne peuvent pas assister aux messes pour de multiples raisons. Nous croyions que l'usage des e-mails en plus de Facebook serait une façon de communication bien avantageuse. À cette fin, nous vous demandons donc de nous faire parvenir avec votre adresse e-mail à **parsmalo@mymts.net.**

Soyez assuré que lors de l'envoie d'un message, votre nom et adresse e-mail ne paraitront pas. De plus, toute votre information demeurera confidentielle au bureau et aucunement partagée avec d'autres.

E-MAIL ADDRESS

Due to the pandemic caused by Covid-19 many parishioners are unable to attend to the weekly or Sunday masses. Our goal is to keep the parishioners informed as much as possible with regards to parish matters. To that end, we want to add e-mails to our tools of communication. Though we use Facebook we think adding e-mails would be most useful.

Rest assured that your names and e-mail addresses will not appear when we send out information. Additionally, your information will remain confidential at the parish and will not be shared with anyone. Please e-mail us your info at parsmalo@mymts.net

LIVING FAITH DEVOTIONS

We have received the booklets for the months of January, February and March 2022; for both adults and children. Following restrictions because of Covid-19 it is important that "cohorts" do not mix. As such, booklets will be set up at both tables as you enter the church and also at the sacristy. The cost remains at $5.00 each. Cash boxes will be at each table and emptied after each mass. These daily devotions are more than worth their cost and they make an exceptional "stocking stuffer"!

DÉVOTIONS LIVING FAITH

Les livrets pour les mois de janvier, février et mars 2022 pour adultes et enfants sont maintenant disponibles. Afin de respecter les règlements due à Covid-19, les livrets seront disponible aux trois entrées de l'église soit, les entrées principales nord et sud ainsi qu'à l'entrée nord menant à la sacristie. Les gens d'un "cohort" ne peuvent être mélangés avec un autre afin de respecter les règlements. Les coûts demeure 5,00$ chacun et svp utilisez les boites désignées à cette fin. Celles-ci sont vidées après chaque messe. Profitez de ce temps de Noël et ajoutez un de ces livrets dans vos "bas de Noël"; un petit cadeau exceptionnel!

Paroisse Saint-Malo
204-347-5518

Sanctuary Lamp / Lampe du Sanctuaire

Antonius et Chantal Janssen

catholic school of evangelization
Saint Malo Catholic CAMPS
catholiques de Saint-Malo

In order to conform to public health orders and still provide programming to all families, **this winter we are planning on running several Saturday retreats** instead of overnight camps.

Language & Ages Langue et âges	2022 Date	Retreat Venue & Time Lieu et heure de la retraite
English 8-11	Sat. Jan 15	Holy Cross, 9h–6pm
Français 8-11	sam. 22 janv.	Saints Martyrs, 9h–18h
English 12-14	Sat, Jan 29	Holy Cross, 9h–6pm
Français 12-14	sam. 5 fév	Saints Martyrs, 9h–18h
Bilingual / bilingue 15-17	Sat, Feb 12 sam. 12 fév	St. Malo CSE, 9am - 9pm/21h

Cost will be **$30 per child** for the day.
Send a bag lunch. We'll provide a pizza supper.

Save the date! Registrations will open soon – watch for a follow-up email.

****

Nouvelles enveloppes

Bien vouloir ramasser vos enveloppes pour l'année 2022 qui se trouvent à la sacristie. Merci!

New envelopes

The envelopes for the year 2022 are now available for pick up and you will find them at the sacristy. Thanks you!

****

Un grand merci à tous ceux et celles qui ont aidé d'une façon ou d'un autre avec les messes de Noël et du Jour de L'an.

Nous souhaitons à tous les paroissiens et les paroissiennes une très Heureuse Année 2022 et surtout, Bonne Sante!

Thank you to those who have helped with the Christmas and New Years celebrations.

We want to wish you all a very happy and healthy New Year!

Tourtières/Meat Pies

Notre groupe de volontaires voulait annoncer que nous avons fait et vendu **1046** tourtières. Nous sommes très contents de ce projet et nous voulons remercier tous ceux qui nous ont aidés depuis quelques semaines. Nous allons remettre à la paroisse un somme de **$7850.00.**
Un grand merci à la famille Janssen pour le don de beouf, la colonie Blue Clay pour un don de deux cochons et pour le don de un cochon par deux paroissiens.

Merci pour votre support!

Our group of volunteers would like to announce that we made and sold **1046** meat pies. We are very happy and thankful for this amazing project that our volunteers worked very hard for several weeks. We will be remitting **$7850.00** to the parish.
Thank you to the Janssen family for the beef donation, Blue Clay Colony for the two pigs and one pig donated by two parishioners.

Thank you for your support!

TRANSFERTS DIRECTS

Depuis environ deux ans, beaucoup de paroisien.nes ont adhérés à la méthode de transferts directs afin de soumettre leur dîme. Cette méthode à été dès plus importante durant la période alors que l'église était fermée en raison de Covid-19. Les coûts de maintien n'ont pas pris de congé durant cette même période; malheureusement!
Si vous avez un compte avec une branche de Caisse Groupe Financier, s'inscrire pour faire cela est bien simple: de votre compte, choisissez "transfert de fonds" et vous transférez de votre compte à celui de la Paroisse qui est 221870, compte cheque. Vous pouvez choisir de faire un transfert sur base hebdomadaire ou mensuel. N'oubliez pas qu'en janvier de chaque année, qu'il faut répéter cette entrée.
NB n'oubliez pas d'avertir le bureau (204-347-5118) que vous vous êtes inscrit afin d'assurer que nos records sont à date.

AUTO TRANSFER

The auto-transfer option for submitting tithe contributions was introduced in our parishes about 2 years ago. To date, a high percentage of the parishioners have adhered to this method. And, during the period when the church was closed due to Covid-19, this was truly a blessing to help the parish cover its expenses. Unfortunately, the expenses did not take a holiday during covid-19!
The procedure is quite simple if you are a member of any branch of Caisse Group Financier. You simply have to access the "Transfer Funds" option and follow the prompts. The parish's checking account number is 221870. You also have the option of making either a weekly or a monthly transfer.
Regardless of the option taken, you have to reset your option come January of each year.
NB Don't forget to inform the parish (204-347-5869) of your change so we can keep our records in order.

Epiphany of the Lord
Épiphanie du Seigneur

Dear Parishioners of the Parish of Saint-Malo and the Community of Blessed Margaret Pole!

We have returned to cohorts as before. Religious attendance gatherings have been restricted to just 25 people per cohort. We are addressing this matter and have found a solution whereby we can accommodate up to 125 parishioners in our church, including the hall.
We have four (5) locations (cohorts) that we can have up to 25 persons each. Each location needs to have its own entrance/exit. There will be volunteers at each entrance to guide the people. All attendees will fill out a sign in sheet and once a cohort is filled, parishioners will be sent to the next one. However, seniors and those with difficulty walking will not be sent to the upper location.

Location 1- Usual church sitting area. Use the SOUTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:
Location 2- Usual church sitting area. Use the NORTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:
Location 3- Upper area. Use the NORTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:
Location 4- The sacristy. Use the SIDE DOOR on North side of the church by the rectory.
The last location is: Location 5 Salle Iberville Hall. Use the MAIN HALL entrance. There is an elevator available if such is needed.

The trustees are doing their best to find solutions to this pandemic and still have parishioners attend mass on a regular basis. We are also looking into live-streaming the Sunday masses however, due to the unreliable service in the area we may have to wait until such time as Valley Fibre has completed its Saint-Malo installations. Though we have been given the date of "later this year" our parishioners may have to continue watching masses on TV from other parishes.
We may have to remain with this format of worshipping in the South-eastern district until such time as the vaccine rates increase and the Covid-19 cases drop. We ask for your patience and understanding while we deal with this pandemic. If you have any suggestions that would help us in dealing with this situation,or, if you are prepared to volunteer as a guide at the entrance doors, please contact the office at 204-347-5518 or at parsmalo@mymts.net.

Chers Paroissiens et Paroissiennes de la Paroisse de Saint-Malo et de la Communauté de Blessed Margaret Pole!

Nous retournons au Cohorts. Les rencontres religieuses sont limitées qu'à seulement 25 personnes par groupe. Le CAE travaille fort pour trouver des solutions à ce dilemme et conséquemment avons trouvé une façon d'accommoder jusqu'à 125 personnes dans l'église inclue la salle. Les règlements permettent l'utilisation d'autres locations à condition que chaque location a sa propre entrée/sortie. Il y aura un.e volontaire à chaque location pour diriger les gens. Tous et toutes devront signer la feuille de présence et une fois que 25 noms seront inscrit, les gens seront diriger à la prochaine location.
Location 1 L'église usuelle Utilisez l'entrée principale PORTE DU SUD. Une fois remplie, vous serez envoyé à location 2:
Location 2 L'église usuelle Utilisez l'entrée principale PORTE DU NORD. Une fois remplie, vous serez envoyé à location 3:
Location 3 Le jubé Utilisez l'entrée principale PORTE DU NORD; une fois remplie, vous serez envoyé à location 4:
Location 4 La sacristie Utilisez l'entrée COTÉ NORD de la bâtisse; une fois remplie vous serez envoyé à location 5;
Location 5 Salle Iberville Utilisez l'ENTRÉE USUELLE pour la salle.

À noter que les gens de l'âge d'or ne seront pas dirigés au jubé mais plutôt à la sacristie et ensuite au besoin, à la salle Iberville. Ce n'est pas la façon idéale de participer à la célébration d'une messe mais dans les circonstances, c'est le mieux que nous avons trouvé. Le CAE fait la recherche pour avoir les messes télévisées mais avec le service non fiable du réseau, nous devrons possiblement attendre jusqu'au temps que Valley Fibre aille fini ses installations dans la communauté. Comment longtemps aurons nous à suivre cette façon d'assister aux messes dépend du nombre d'infections dans le centre sud-est. Comme c'est là, les infections dans ce district sont encore très élevées et le pourcentage des non-vaccinés demeure encore à la hausse. Donc, possiblement pour une période assez prolongée. Des messes télévisées disponibles d'autres paroisses sont toujours disponible par contre.

Nous demandons votre patience durant cette période difficile. Si vous avez des suggestions qui pourraient nous aider avec cette situation n'hésitez pas de communiquer avec nous ainsi que si vous pouvez aider à guider les gens aux portes d'entrées.
Paroisse Saint-Malo et Blessed Margaret 204-347-5518 parsmalo@mymts.net

Le dimanche 2 janvier, 2022
Sunday, January 2nd , 2022

Épiphanie du Seigneur
Epiphany of the Lord

PAROISSE SAINT- MALO
BLESSED MARGARET CATHOLIC COMMUNITY

Heures de bureau/ 9h30 - 3h30 mardi au jeudi / Office hours: 9:30 a.m. - 3:30 p.m. Tuesday to Thursday

Priest Moderator : Mgr Albert Le Gatt
Secrétaire / Secretary: Irène Maynard et bénévole
Aide pastorale / Pastoral Aid: Bénévole
Nettoyage / Housekeeping: Annette Buczko

Courriel/Email: parsmalo@mymts.net
Téléphone/Telephone: 204-347-5518
Facebook
www.parstmalo.weebly.com

Monday/lundi (January 3, janvier)		Pas de messe / No Mass
Tuesday/mardi (January 4, janvier)	Église 16h30 Église 16h00	Roger Maynard/famille et amis Chapelet et Chapelet de la divine Miséricorde
Wednesday/mercredi (January 5, janvier)		Pas de messe / No Mass
Thursday/jeudi (January 6, janvier)	Church 7:00 pm Church 6:30 pm 19h30/7:30 pm	Roger Curé/famille et amis Rosary and Divine Mercy Chaplet Adoration du Saint Sacrement / Blessed Sacrament
Friday/vendredi (January 7, janvier)	Chalet 13h00	Pierre Marcotte/family and friends
Saturday/samedi (January 8, janvier)	Église 9h00 am Church 11 am	Pas de messe/No Mass
Sunday/dimanche (January 9, janvier)	Église 9h00 am Church 11:00 am	Ronald Remillard/famille et amis The parissioners

**** confessions are offered a half hour before weekday masses by Father Robert Laroche****
**** confessions sont offert une demi heure avant les messes de semaine par Père Robert Laroche****

Lecteurs et lectrices, aide à la communion et servant de messe

Afin qu'une paroisse puisse fonctionner bien elle lui faut beaucoup d'implications de la part des paroissiens et des paroissiennes. Pour cette raison, nous faisons demande pour de l'aide avec les messes du dimanche. Afin de donner un peu de soulagement aux quelques personnes qui font les lectures aujourd'hui, nous aimerions ajouter autant du coté francophone qu'anglophone, au moins deux personnes chaque. Si cela vous intéresse, nous offrons de la formation et de la "pratique" avec l'usage des micros, etc. Bien vouloir communiqué avec le bureau. Quel beau cadeau de Noël cela serait pour les bénévoles existants!

Readers, communion aide, alter server

For a parish to run smoothly, it requires the input of many, many parishioners. This is why we are asking today for assistance with the Sunday masses. Presently, we have a "skeleton" group of readers and in order to make it easier for everyone, we are asking for two (2) extra volunteers for both the French and English masses. If you are interested and have never done this before, we will provide the training and "practice" necessary so you are comfortable with the usage of the mics, etc.

Please contact the office to make arrangements. That would be a huge Christmas gift for the parish volunteers!